

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

1

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

At the beginning, before "Small and medium-sized enterprises", *add* the word "Micro-".

Au début, devant "petites et moyennes entreprises", *ajouter* le mot "micro,".

Al principio, antes de "pequeñas y medianas empresas", *añádanse* las palabras "microempresas y las".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

1

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the third sentence, *move* ", along with other enterprises," to before the word "contribute", and at the end of the sentence, *replace* "provide livelihoods" with "are the main source of livelihood to many persons".

Dans la troisième phrase, *déplacer* "parallèlement à d'autres entreprises" devant "Elles contribuent" et, à la fin de la phrase, *remplacer* "procurent des moyens de subsistance" par "sont la principale source de moyens de subsistance pour de nombreuses personnes".

En la tercera oración, *trasládese* ", junto con otras empresas," al principio de la oración, antes de "Contribuyen", y al final de la oración, *sustitúyase* "proporcionan medios de subsistencia" por "y representan la principal fuente de subsistencia para muchas personas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the first sentence, *replace* "more and productive employment" with "increased employment and productivity".

A la première phrase, *remplacer* "davantage d'emplois productifs" par " plus d'emplois et de productivité".

En la primera oración, sustitúyase "más empleo productivo" por "más empleo y productividad".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the ninth line, *replace* "interventions" by "actions".

A la dixième ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la decimoprimer línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

At the beginning of the second sentence, *insert* "However," and before the words "as well as", *insert* a comma.

Au début de la deuxième phrase, *insérer* "Toutefois,". La deuxième modification ne concerne pas le français.

Al principio de la segunda oración, insértese "No obstante, los" y suprimase "Los". La segunda enmienda no afecta al texto en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the fourth line, after the word "update", *delete* "this" and after the word "information", *insert* "on SMEs, differentiated by enterprise characteristics,".

A la cinquième ligne, après les mots "mettre à jour", *remplacer* "ces" par "des" et après le mots "informations", *insérer* "différenciées selon les caractéristique propres à l'entreprise".

En la quinta línea, después de "actualizar periódicamente", *sustitúyase* "esta" por "la", y después de "información", *insértese* "sobre las PYME desglosada en función de las características de la empresa".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the first sentence, *replace* "they indicate" with "there is an indication".

A la première phrase, *remplacer* "elles montrent" par "il apparaît".

En la primera oración, *sustitúyase* "estos indican" por "estos parecen indicar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

At the beginning of the second sentence, after the word "However", *insert* a comma.

Ne s'applique pas à la version française.

La enmienda no afecta al texto en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Philippines (Philippines)

In the fifth line, after "ILO Decent Work Indicators", *insert* "on SMEs".

A la sixième ligne, après "les indicateurs de travail décent de l'OIT", *insérer* "sur les PME".

En la sexta línea, después de "indicadores de trabajo decente de la OIT", *insértese* "sobre las PYME".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

At the end, *delete* the words "[Supporting legislations should apply to all enterprises and workers. Where its application is adapted to SMEs this should be done without lowering levels of protection and in consultation with social partners.]".

A la fin, *supprimer* les phrases "[Les législations d'appui devraient s'appliquer à toutes les entreprises et à tous les travailleurs. Lorsque l'application est adaptée aux PME, cela devrait se faire sans abaisser les niveaux de protection et en consultation avec les partenaires sociaux.]".

En el punto 7, *suprímense* las palabras "La legislación de apoyo debería aplicarse a todas las empresas y a todos los trabajadores. Cuando su aplicación se adapte a las PYME esto debería hacerse sin reducir los niveles de protección y en consulta con los interlocutores sociales."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the ninth line, *replace* the sentence beginning with "Supporting legislations" with the following sentence: "Application of supporting legislations to all enterprises and workers should be encouraged."

A la dixième ligne, *remplacer* la phrase qui commence par "Les législations d'appui" par la phrase suivante: "Il faudrait encourager l'application de législations d'appui à toutes les entreprises et à tous les travailleurs."

En la línea once, *sustitúyase* la oración que comienza por "La legislación de apoyo" por la siguiente oración "Debería alentarse la aplicación de la legislación de apoyo a todas las empresas y a todos los trabajadores."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

At the end, *replace* the sentences in square brackets with "National legislation and other measures should ensure appropriate coverage and protection of all SME workers."

A la fin, *remplacer* les phrases entre crochets par "La législation nationale et d'autres mesures devraient assurer une couverture et une protection appropriées à tous les travailleurs des PME."

Al final, *sustitúyanse* las oraciones entre corchetes por: "La legislación nacional y otras medidas deberían garantizar una cobertura y protección adecuadas a todos los trabajadores de las PYME."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

At the end, after the words "with social partners", *add* ", and more sensitization to ILO Conventions and relevant national legislations could be considered".

A la fin, après les mots "avec les partenaires sociaux", *ajouter* ", et une plus grande sensibilisation aux conventions de l'OIT et aux législations nationales pertinentes pourrait être envisagée."

Al final, después de "con los interlocutores sociales" *añádase* ", asimismo podría considerarse una mayor sensibilización hacia los convenios de la OIT y las leyes nacionales pertinentes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentine (Argentina), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago)

Move the last two sentences of point 7 to the end of point 8, both of which are in square brackets.

Transférer les deux dernières phrases du point 7 à la fin du point 8, toutes deux entre crochets.

Trasládense las dos últimas frases del punto 7 al final del punto 8, ambos entre corchetes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the last sentence, before the word "enabling", *replace* "A proper" by "An".

A la dernière phrase, après le mot "favorable", *supprimer* "adéquat".

Al principio de la última oración, *suprímase* "adecuado".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), États-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the last sentence, *delete* the word "their" before "workers" and before "economic activities".

A la dernière phrase, *remplacer* les mots "de leurs" avant "travailleurs" par "des" et le mot "leurs" avant "activités économiques" par "les".

En la última oración, *sustitúyase* la palabra "sus" antes de "trabajadores" por "los", y la palabra "sus" antes de "actividades económicas" por "las".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the eighth line, after the words "the economic", *insert* "and social".

A la neuvième ligne, après "économiques", *insérer* "et sociales".

En la línea 9, *insértese* "y sociales " después de "económicas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the first sentence, *replace* "be in line with, but not limited to," with "take into account, among other things,".

A la première phrase, remplacer "être conformes, mais non limitées aux" par "prendre en considération, entre autres, les".

En la primera oración, *sustitúyase* "ajustarse a" por "tomar en consideración, entre otras cosas,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

9 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the second line, after the word "crowd-funding", *insert* "or group funding".

A la deuxième ligne, après les mots "financement participatif", *insérer* "ou financement de groupe".

En las líneas segunda y tercera, después de las palabras "la financiación colectiva", *añádase* o "la financiación de grupos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

9 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the second sentence, *replace* " an effective way" with "effective ways".

A la deuxième phrase, *remplacer* "un moyen efficace" par "des moyens efficaces".

En la segunda oración, *sustitúyase* "una vía eficaz" por "vías eficaces".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete the point.

Supprimer le point.

Suprímase el punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afghanistan (Afghanistan), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Australie (Australia), Bahreïn (Bahrain), Bangladesh (Bangladesh), Brunéi Darussalam (Brunei Darussalam), Cambodge (Cambodia), Chine (China), République de Corée (Republic of Korea), Emirats arabes unis (United Arab Emirates), Fidji (Fiji), Inde (India), Indonésie (Indonesia), République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran), Iraq (Iraq), Japon (Japan), Jordanie (Jordan), Kiribati (Kiribati), Koweït (Kuwait), République démocratique populaire lao (Lao People's Democratic Republic), Liban (Lebanon), Malaisie (Malaysia), Maldives (Maldives), Mongolie (Mongolia), République de l'Union du Myanmar (Republic of the Union of Myanmar), Népal (Nepal), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Oman (Oman), Pakistan (Pakistan), Papouasie-Nouvelle-Guinée (Papua New Guinea), Philippines (Philippines), Qatar (Qatar), Samoa (Samoa), Singapour (Singapore), Sri Lanka (Sri Lanka), République arabe syrienne (Syrian Arab Republic), Thaïlande (Thailand), Viet Nam (Viet Nam), Yémen (Yemen)

Delete point 10.

Supprimer le point 10.

Suprímase el punto 10.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In the first line, *delete* the words "but have significantly lower levels of productivity".

A la première ligne, *supprimer* les mots "mais leur niveau de productivité est particulièrement faible".

En la primer línea *suprímanse* las palabras ", pero tienen niveles de productividad mucho menores".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentina (Argentina), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago)

In the second line, *delete* from "Labour typically" to "distribution of wealth".

A la deuxième ligne, *supprimer* le texte commençant par "La main d'oeuvre" jusqu'à "répartition équitable de richesses".

En la segunda línea, *suprímase* desde "La mano de obra" hasta "distribución equitativa de riqueza".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

Delete the sentence in square brackets: "[This limits their ability to contribute to the creation and equitable distribution of wealth.]".

Supprimer la phrase suivante entre crochets: "[Cela limite leur aptitude à contribuer à la création et à la répartition équitable de richesses.]".

Suprímase la siguiente oración entre corchetes: "[Esto limita su capacidad para contribuir a la generación y distribución equitativa de riqueza.]".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentina (Argentina), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago)

In the third line, before the word "Upgrading", *insert* "The social partners should focus their efforts on".

A la quatrième ligne, avant les mots "le développement", *insérer* "Les partenaires sociaux devraient concentrer leurs efforts sur".

En la cuarta línea, antes de las palabras "La realización", *insértese* "Los interlocutores sociales deberían enfocar sus esfuerzos en".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentine (Argentina), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago)

In the fifth line, after the word "relations", replace "to" with "that can".

A la sixième ligne, après les mots "lieu de travail," *remplacer* "pour" par "qui peuvent".

En la quinta línea, después de las palabras "lugar de trabajo", *sustitúyase* "para" por "que puedan".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentina (Argentina), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago)

At the end, *delete* ", can help overcome this constraint".

A la fin, *supprimer* ", peuvent contribuer à surmonter ce problème".

Al final, *suprímase* "pueden ayudar a superar esta limitación"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

11

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the first line, *replace* "preventative" by "preventive".

Cet amendement ne s'applique pas à la version française.

La enmienda no afecta al texto en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the first sentence, after the words "can help to", *insert* "improve competitiveness,".

A la première phrase, après les mots "peuvent contribuer à", *insérer* "améliorer la compétitivité,".

En la primera oración, después de "pueden servir para", *insértese* "mejorar la competitividad, "

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the first sentence, before the words "economic growth", *insert* "inclusive".

Dans la première phrase, après les mots "croissance économique" *insérer* "inclusive".

En la primera oración, después de "contribuyen", *sustitúyase* "al crecimiento económico" por "un crecimiento económico incluyente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the second sentence, *replace* "align" with "be aligned", and *replace* the second "policies" with "strategies".

A la deuxième phrase, après "rigoureuses", *remplacer* "les politiques" par "les stratégies".

En la segunda oración, *sustitúyase* "estar en conformidad" por "ponerse en conformidad" y, después de "sólidas", *sustitúyase* "políticas" por "estrategias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the first line, *replace* "interventions" by "actions".

A la première ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la primera línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the second line, *replace* the word "characteristics" with "profiles".

A la deuxième ligne, *remplacer* "de celles"" par "des profils".

En la primera línea, *sustitúyanse* las palabras "las características" por "los perfiles".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the second line, *replace* "interventions" by "actions".

A la deuxième ligne, remplacer "interventions" par "actions".

En la tercera línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

14

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

The amendment affects the Spanish text only.

L'amendement ne s'applique qu'à la version espagnole du texte.

En el punto catorce *sustitúyase* la segunda oración por "Se requiere prestar atención a la evaluación de la eficiencia y la eficacia en función de los costos de las intervenciones en apoyo de las PYME".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

14

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the second line, *replace* "interventions" by "actions".

A la troisième ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la tercera línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

16 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Replace "ensure the enforcement of labour and environmental standards and" with "provide".

Remplacer "assurer l'application des normes du travail et des normes environnementales et mettre en place" par "fournir".

Sustitúyase "asegurar el cumplimiento de las normas laborales ambientales y" por "proporcionar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

16 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the first line, after the word "fund", *insert* "or facilitate funding of".

A la première ligne, après le mot "financer", *insérer* "ou faciliter un financement".

En la segunda línea, después de las palabras "de las PYME,", *insértese* "o facilitar su financiación,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

16 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Before the words "labour inspection", *replace* "efficient" with "effective".

Après les mots "administration du travail", *remplacer* "efficaces" par "effectifs".

Después de las palabras "administración del trabajo", *sustitúyase* "eficientes" por "efectivos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

16 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Argentina (Argentina), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago)

In the third line, after "systems;" *insert* "promote incentives to registration aimed especially at SMEs;"

A la troisième ligne, après "efficaces;" *insérer* "promouvoir des incitations à l'enregistrement visant spécialement les PME;"

En la tercera línea, después de "eficientes;" *insértese* "promover incentivos al registro orientados sobre todo a las PYME;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

16 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

In the fourth line, *replace* "establish legal frameworks for the governance of quality" with "promote".

A la quatrième ligne, *remplacer* "établir des cadres juridiques pour la gouvernance" par "promouvoir" et après "systèmes d'apprentissage", *supprimer* "de qualité".

En la quinta línea, *sustituir* "establecer marcos jurídicos para la gobernanza de" por "promover".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

16 (g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Replace "guided by" with "keeping in mind".

Remplacer "en s'appuyant sur" par " en prenant en considération".

Sustitúyase "orientados por" por "tomando en consideración".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

17

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In the ninth line, *delete* "They further can provide services through institutions such as cooperatives and mutual associations and help with the creation of producers' and workers' cooperatives.".

A la onzième ligne, *supprimer* "Ils peuvent en outre fournir des services par le biais d'institutions telles que les coopératives et les associations mutuelles et fournir une aide à la création de coopératives de producteurs et de travailleurs.".

En la línea once, *suprímase* "Además, pueden proporcionar servicios mediante instituciones, como las cooperativas y las mutualidades, y ayudar a la creación de cooperativas de productores y trabajadores.".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

17

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the fifth sentence, *replace* "further can" with "can further".

Ne s'applique pas à la version française.

En la quinta oración, *sustitúyanse* las palabras "Además, pueden" por "Pueden también".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

18

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After the first sentence, *insert* a new sentence that reads: "The ILO should give due consideration to the specific needs of SMEs and their workers in developing its policies and guidance."

Après la première phrase, *insérer* la nouvelle phrase suivante: "L'OIT devrait dûment prêter attention aux besoins spécifiques des PME et de leurs travailleurs lors de l'élaboration de ses politiques et orientations."

Después de la primera oración, *insértese* la nueva oración siguiente: "La OIT debería prestar debida consideración a las necesidades concretas de las PYME y sus trabajadores en la formulación de sus políticas y orientaciones."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

19

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Delete point 19.

Supprimer le point 19.

Suprímase el punto 19.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Delete the point.

Supprimer le point.

Suprímase el punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

Delete the point.

Supprimer le point.

Suprímase el punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Replace the entire text with: "The ILO should assess and document the impact of policies on SMEs and their workers and take specific enterprises' characteristics into account in its initiatives."

Remplacer la totalité du texte par: "L'OIT devrait évaluer et documenter les effets des politiques sur les PME et leurs travailleurs et prendre en compte les caractéristiques spécifiques des entreprises dans ses initiatives."

Sustitúyase todo el texto por el siguiente: "La OIT debería evaluar y documentar el impacto de las políticas de apoyo a las PYME y sus trabajadores y tomar en cuenta las características específicas de las empresas en sus iniciativas."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

After point
Après le point
Después del punto

19

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

After point 19, *insert* a new point as follows: "The ILO should adopt policy guidance that takes into account the specific situation of regions and sectors."

Après le point 19, *insérer* le nouveau point suivant: "L'OIT devrait adopter des orientations tenant compte de la situation spécifique des régions et des secteurs."

Después del punto 19, *insértese* el siguiente nuevo punto: "La OIT debería adoptar orientaciones en materia de política que tuvieran en cuenta la situación específica de las regiones y los sectores."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

At the beginning, before "should expand and improve", *replace* "It" with "The ILO".

Au début, avant "devrait étendre et améliorer", *remplacer* "Elle" par "L'OIT".

Al principio de la oración, antes de "debería ampliar y mejorar", *añádanse* las palabras "La OIT".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

20

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the first line, *replace* the word "maintain" with "expand" and after the word "interventions", *insert* "as relevant to member States".

A la première ligne, *remplacer* le mot "conserver" par "élargir" et après le mot "interventions", *insérer* "selon qu'il convient aux Etats membres".

En la primera oración, *sustitúyase* la palabra "mantener" por "ampliar" y, después de la palabra "actual", *insértese* ", en función de su pertinencia para los Estados Miembros,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the first line, *replace* "interventions" by "actions".

A la première ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la primera línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the second line, *replace* "interventions" by "actions".

A la deuxième ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la segunda línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

20 [(b)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

At the end of the first sentence, *insert* ", as appropriate".

A la fin de la première phrase, *insérer* ", selon les besoins".

Al final de la primera oración, *insértese* ", según proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

20 [(b)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Delete sub-clause (iii).

Supprimer le sous-alinéa iii).

Suprímase el inciso iii).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

20 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afghanistan (Afghanistan), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Australie (Australia), Bahreïn (Bahrain), Bangladesh (Bangladesh), Brunéi Darussalam (Brunei Darussalam), Cambodge (Cambodia), Chine (China), République de Corée (Republic of Korea), Emirats arabes unis (United Arab Emirates), Fidji (Fiji), Inde (India), Indonésie (Indonesia), République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran), Iraq (Iraq), Japon (Japan), Jordanie (Jordan), Kiribati (Kiribati), Koweït (Kuwait), République démocratique populaire lao (Lao People's Democratic Republic), Liban (Lebanon), Malaisie (Malaysia), Maldives (Maldives), Mongolie (Mongolia), République de l'Union du Myanmar (Republic of the Union of Myanmar), Népal (Nepal), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Oman (Oman), Pakistan (Pakistan), Papouasie-Nouvelle-Guinée (Papua New Guinea), Philippines (Philippines), Qatar (Qatar), Samoa (Samoa), Singapour (Singapore), Sri Lanka (Sri Lanka), République arabe syrienne (Syrian Arab Republic), Thaïlande (Thailand), Viet Nam (Viet Nam), Yémen (Yemen)

In the first line, after the words "Regarding the improvement of", *delete* "productivity and"; and after the words "working conditions", *insert* "leading to increased productivity".

A la première ligne, après les mots "En ce qui concerne l'amélioration", *supprimer* "de la productivité et" et après les mots "conditions de travail", *insérer* "qui entraîne une augmentation de la productivité".

En la primera línea, después de "en relación con", *sustitúyase* "el aumento de la productividad y" por "la mejora de", y después de "condiciones de trabajo" *insértese* "que conlleven un aumento de la productividad".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Jamaïque (Jamaica)

In the second line, *replace* "aiming" with "aimed".

A la deuxième ligne, *remplacer* "visant à" par "destinés à"

La enmienda no afecta al texto en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 [(d)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the second line, *replace* "interventions" by "actions".

A la deuxième ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la segunda línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

In the second line, after "interventions" *insert* ", such as SCORE,".

A la deuxième ligne, après "interventions", *insérer* ", telles que SCORE,".

En la segunda línea, después de "intervenciones" *insértese*, "a través, por ejemplo, del programa PEER",

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

20 [(d)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

After the word "interventions", *replace* "and integrate them" with "that can be integrated".

Après le mot "interventions", *remplacer* "et à les intégrer" par "qui peuvent être intégrées".

Después de "intervenciones", *sustitúyase* "e integrarlas" por "que puedan integrarse".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 [(d)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the fifth line, *replace* "interventions" by "actions".

A la sixième ligne, *remplacer* "interventions" par "actions".

En la quinta línea, *sustitúyase* "intervenciones" por "acciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In the fourth line, *delete* "and cooperatives".

A la cinquième ligne, *supprimer* "et les coopératives".

En la quinta línea, *suprímase* "y las cooperativas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

Does not apply to the English version.

Ne s'applique pas à la version française.

En la versión española, en la sexta línea, *sustitúyase* "contratación" por "compras".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

20 [(e)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the second sentence, *delete* "of large enterprises".

A la deuxième phrase, *supprimer* "des grandes entreprises".

En la segunda oración, *suprímase* "de las grandes empresas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 (f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In point 20, *delete* clause (f).

Au point 20, *supprimer* l'alinéa (f).

En el punto 20, *suprímase* el apartado f).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

20 [(f)]

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Espagne (Spain)

In the second line, *replace* "intervention" by "action".

A la deuxième ligne, *remplacer* "intervention" par "action".

En la segunda línea, *sustitúyase* "intervención" por "acción".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

21

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

In the first sentence, after the word "women", *insert* ", young people".

A la première phrase, après le mot "femmes", *insérer* ",des jeunes".

En la primera oración, después de la palabra "mujer", *insértese* ", de los jóvenes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

21

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In the fourth line, *delete* the words "The ILO work on statistics on cooperatives should be accelerated.".

A la cinquième ligne, *supprimer* la phrase "Les travaux de l'OIT sur les statistiques concernant les coopératives devraient être accélérés.".

En la sexta línea, *suprímense* las palabras "La labor de la OIT sobre las estadísticas relativas a las cooperativas debería agilizarse.".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

21

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afghanistan (Afghanistan), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Australie (Australia), Bahreïn (Bahrain), Bangladesh (Bangladesh), Brunéi Darussalam (Brunei Darussalam), Cambodge (Cambodia), Chine (China), République de Corée (Republic of Korea), Emirats arabes unis (United Arab Emirates), Fidji (Fiji), Inde (India), Indonésie (Indonesia), République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran), Iraq (Iraq), Japon (Japan), Jordanie (Jordan), Kiribati (Kiribati), Koweït (Kuwait), République démocratique populaire lao (Lao People's Democratic Republic), Liban (Lebanon), Malaisie (Malaysia), Maldives (Maldives), Mongolie (Mongolia), République de l'Union du Myanmar (Republic of the Union of Myanmar), Népal (Nepal), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Oman (Oman), Pakistan (Pakistan), Papouasie-Nouvelle-Guinée (Papua New Guinea), Philippines (Philippines), Qatar (Qatar), Samoa (Samoa), Singapour (Singapore), Sri Lanka (Sri Lanka), République arabe syrienne (Syrian Arab Republic), Thaïlande (Thailand), Viet Nam (Viet Nam), Yémen (Yemen)

At the end, *add* ", where required".

A la fin, *ajouter* "selon que de besoin".

Al final, *añádase* ", cuando proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

21

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

After point 21, *add* a new point as follows: "The ILO should further strengthen its work to facilitate technology transfer and expand its work on TVET for the development of SMEs and their workers."

Après le point 21, *ajouter* le nouveau point suivant: "L'OIT devrait intensifier ses travaux en vue de faciliter le transfert de technologies et développer ses travaux sur l'EFTP pour le développement des PME et de leurs travailleurs".

Después del punto 21, *añádase* el nuevo punto siguiente: "La OIT debería seguir fortaleciendo su labor para facilitar la transferencia de tecnología y ampliar su labor relativa a su red de EFTP para el desarrollo de las PYME y sus trabajadores"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afghanistan (Afghanistan), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Australie (Australia), Bahreïn (Bahrain), Bangladesh (Bangladesh), Brunéi Darussalam (Brunei Darussalam), Cambodge (Cambodia), Chine (China), République de Corée (Republic of Korea), Emirats arabes unis (United Arab Emirates), Fidji (Fiji), Inde (India), Indonésie (Indonesia), République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran), Iraq (Iraq), Japon (Japan), Jordanie (Jordan), Kiribati (Kiribati), Koweït (Kuwait), République démocratique populaire lao (Lao People's Democratic Republic), Liban (Lebanon), Malaisie (Malaysia), Maldives (Maldives), Mongolie (Mongolia), République de l'Union du Myanmar (Republic of the Union of Myanmar), Népal (Nepal), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Oman (Oman), Pakistan (Pakistan), Papouasie-Nouvelle-Guinée (Papua New Guinea), Philippines (Philippines), Qatar (Qatar), Samoa (Samoa), Singapour (Singapore), Sri Lanka (Sri Lanka), République arabe syrienne (Syrian Arab Republic), Thaïlande (Thailand), Viet Nam (Viet Nam), Yémen (Yemen)

In the first line, after the words "expand its", *insert* "cooperation,".

A la première ligne, après les mots "accroître sa", *insérer* "sa coopération,".

En la primera línea, después de "aumentar", *insértese* "su cooperación,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

In the first line, after the words "UN system", *insert* "regional organizations,".

A la première ligne, après les mots "dans son ensemble," , *insérer* " les organisations régionales,".

En la primera oración, después de las palabras "de las Naciones Unidas," , *insértese* "las organizaciones regionales,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

After "World Bank Group," insert "the World Trade Organization,".

Après "la Banque mondiale," insérer "l'Organisation mondiale du commerce,".

Después de "Mundial," insértese "la Organización Mundial del Comercio,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

After "the Organization for Economic Co-operation and Development," *insert* "other relevant international organizations".

Après "l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), *insérer* ", d'autres organisations internationales pertinentes".

Después de "Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos", *insértese* ", otras organizaciones internacionales pertinentes,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
 COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
 COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
 Point
 Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

After the words "and international," *replace* "NGOs" by "trade unions."

A la troisième ligne, *remplacer* "ONG internationales oeuvrant" par "syndicats internationaux".

En la tercera línea, después de "(OCDE)", *sustitúyanse* las palabras "y las ONG internacionales" por "los sindicatos internacionales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée-Bissau (Guinea-Bissau), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Delete the last sentence starting with "[Internationally".

Supprimer la dernière phrase commençant par "[Au plan international".

Suprímase la última oración que comienza con "[En el plano internacional".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afghanistan (Afghanistan), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Australie (Australia), Bahreïn (Bahrain), Bangladesh (Bangladesh), Brunéi Darussalam (Brunei Darussalam), Cambodge (Cambodia), Chine (China), République de Corée (Republic of Korea), Emirats arabes unis (United Arab Emirates), Fidji (Fiji), Inde (India), Indonésie (Indonesia), République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran), Iraq (Iraq), Japon (Japan), Jordanie (Jordan), Kiribati (Kiribati), Koweït (Kuwait), République démocratique populaire lao (Lao People's Democratic Republic), Liban (Lebanon), Malaisie (Malaysia), Maldives (Maldives), Mongolie (Mongolia), République de l'Union du Myanmar (Republic of the Union of Myanmar), Népal (Nepal), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Oman (Oman), Pakistan (Pakistan), Papouasie-Nouvelle-Guinée (Papua New Guinea), Philippines (Philippines), Qatar (Qatar), Samoa (Samoa), Singapour (Singapore), Sri Lanka (Sri Lanka), République arabe syrienne (Syrian Arab Republic), Thaïlande (Thailand), Viet Nam (Viet Nam), Yémen (Yemen)

In the third line, after the words "SME development", *delete* "[Internationally the ILO should seek cooperation with other agencies to close this significant knowledge gap.]".

A la quatrième ligne, après les mots "développement des PME", *supprimer* "[Au plan international, l'OIT devrait chercher à coopérer avec d'autres institutions pour combler cet important déficit de connaissances.]".

Entre la tercera y la cuarta línea, después de "desarrollo de las PYME", *suprímase* "[En el plano internacional la OIT debería recabar la cooperación de otros organismos para colmar esta importante brecha de conocimientos].".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

22

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Replace the entire text in square brackets by "In particular, the ILO should strengthen its cooperation with other organizations to close the significant knowledge gap related to the quality of jobs in SMEs as well as the productivity and sustainability of SMEs."

Remplacer l'intégralité du texte entre crochets par "En particulier, l'OIT devrait renforcer sa coopération avec d'autres organisations pour combler l'important déficit de connaissances sur la qualité des emplois dans les PME ainsi que sur la productivité et la viabilité des PME".

Sustitúyase todo el texto que figura entre corchetes por el siguiente: "En particular, la OIT debería fortalecer su cooperación con otras organizaciones para colmar la importante brecha de conocimientos relativos a la calidad de los empleos en las PYME, así como la productividad y sostenibilidad de las PYME."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

23

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sao Tomé-et-Principe (Sao Tome and Principe), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Sud Soudan (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

At the beginning of the sentence, *insert* "The ILO should submit" and in the second line, *delete* the words "should be submitted". At the end of the third line, *add* the words "for consideration and decision".

Au début de la phrase, *insérer* " L'OIT devrait soumettre" et à la deuxième ligne, *supprimer* "devrait être soumis". A la fin de la troisième ligne, *ajouter* "pour examen et décision".

Al comienzo de la oración, después de "noviembre de 2015", *insértese* ", la OIT debería presentar" y *suprímense* las palabras "debería presentarse". En la primera línea, después de "Consejo de Administración", *añádense* las palabras ", para su examen y la adopción de una decisión,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

23

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

Insert a comma after "requirements" and after "outcomes".

Insérer une virgule après le mot "ressources" et après l'expression "tel qu'approuvé" et remplacer "intégrés" par "intégré".

Insértese una coma después de "recursos", y sustitúyase la palabra "integrados" por "integrado".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
104^e session, Genève, juin 2015
104.^a reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON SMEs AND EMPLOYMENT CREATION
COMMISSION SUR LES PME ET LA CRÉATION D'EMPLOIS
COMISIÓN SOBRE LAS PYME Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

Point
Point
Punto

23

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Australie (Australia), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Canada (Canada), Chypre (Cyprus), République de Corée (Republic of Korea), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Etats-Unis (United States), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Islande (Iceland), Italie (Italy), Japon (Japan), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Saint-Marin (San Marino), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic), Turquie (Turkey)

After the word "budget", *insert* "and its".

Après le mot "intégrés", *remplacer* "dans les résultats du programme et budget tel qu'approuvé" par "dans le programme et budget tel qu'approuvé et ses résultats".

Sustitúyase "en los resultados del Programa y Presupuesto aprobado" por "en el Programa y Presupuesto aprobado y sus resultados".

